

No. 4 – 2002

Teedaanded 12 – 19
seisuga 01. 04. 2002



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Lasnamäe 48
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://www.vta.ee/teenused/tm/index.html>

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

I Üldinfo

General information

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti merekaardid,
 - Navigatsioonimärgid, 2000
 - Leppemärgid INT 1
 - Teadaanded meremeestele
- jaemüügiga tegelevad

The editions issued by EMA

- Estonian Charts,
- List of Lights, 2000
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

a) OÜ GOTTA

11312 Tallinn, Pärnu mnt 91

tel. (0) 674 8257

faks (0) 655 6017

GOTTA Ltd

phone

fax

b) OÜ BELGEI

10416 Tallinn, Nõlva 4

tel/faks (0) 660 2999

BELGEI Ltd

phone/fax

Uued trükised New Editions

- | | |
|---|--|
| a) Eesti merekaart nr. 623
1 : 50 000. Esmatrükk.
Läänemeri
<i>Tagamõisa poolsaarest
 Kõpu poolsaareni</i> | Estonian Chart No 623
1 : 50 000. First edition.
Baltic Sea
<i>Tagamõisa Peninsula
 to Kõpu Peninsula</i> |
| b) Eesti merekaart nr. 624
1 : 50 000. Esmatrükk.
Läänemeri
<i>Vilsandist Küdema laheni</i> | Estonian Chart No 624
1 : 50 000. First edition.
Baltic Sea
<i>Vilsandi Island to Küdema Bay</i> |
| c) Eesti merekaart nr. 630
1 : 50 000. Esmatrükk.
Läänemeri
<i>Vilsandist Ariste laheni</i> | Estonian Chart No 630
1 : 50 000. First edition.
Baltic Sea
<i>Vilsandi Island to Ariste Bay</i> |
| d) Eesti merekaart nr. 635
1 : 50 000. Esmatrükk.
Irbe väin
<i>Sõrve poolsaar</i> | Estonian Chart No 635
1 : 50 000. First edition.
Irbe Strait
<i>Sõrve Peninsula</i> |

No. 12

Tühistada TM No.5(T) 2/02
 Transiitliiklus Väinamerel on avatud.

Cancel NtM No 5(T) 2/02
 Transit navigation in West-Estonian
 Archipelago is open.

II Kaardi korrektuur Correction of Charts

Kaardi nr. Chart No	TM Notice
502 (INT 1265)	13, 14
507 (INT 1267)	16(T), 17(T)
516 (INT 1271)	18, 19(T)
608	15
610	16(T), 17(T)
637	19(T)
Kaardialbum 1.osa Chart Collection Vol 1	16(T), 17(T)

Soome laht / Gulf of Finland

No. 13

Lisada lootsivõtukoht
koordinaatidesse

59° 57,70' N 027° 00,50' E

Insert pilot boarding place
in position

Kaart nr. 502 (INT 1265) *Chart*
[RUS NtM 8331 / 01]

No. 14

Lisada ankruala (No.6),
raadiusega 5 kbt,
koordinaatidesse

59° 57,80' N 026° 34,87' E

Insert anchor berth (No 6)
with swinging circle 5 cables
in position

Kaart nr. 502 (INT 1265) *Chart*
[RUS NtM 8332 / 01]

No. 15

Lisada veealune elektrikaabel
Ihasalu – Prangli
IHASALU

- 1) 59° 32,38' N 025° 08,66' E
- 2) 59° 32,41' 025° 07,61'
- 3) 59° 32,68' 025° 07,00'
- 4) 59° 32,82' 025° 06,98'
- 5) 59° 33,25' 025° 07,00'
- 6) 59° 33,73' 025° 06,89'
- 7) 59° 34,15' 025° 06,51'
- 8) 59° 34,38' 025° 06,19'

Kaart nr. 608 *Chart*

Insert submarine power cable
Ihasalu – Prangli, joining:

- 9) 59° 35,75' N 025° 04,31' E
- 10) 59° 36,26' 025° 03,52'
- 11) 59° 36,31' 025° 03,28'
- 12) 59° 36,35' 025° 02,97'
- 13) 59° 36,39' 025° 02,71'
- 14) 59° 36,53' 025° 02,34'
- 15) 59° 36,62' 025° 02,19'

PRANGLI

No. 16 (T)

Tallinna laht.

Paljassaare liitsihi 249,1° ülemine
tulepaak (Est.282). Lisada märkus:
“ajut. kustutatud”.

59° 27,40' N 024° 41,96' E

Tallinn Bay.

Paljassaare Idg.l. 249,1° rear
light beacon INT 3837-1. Insert
note: “temp. extinguished”

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11*

No. 17 (T)

Kopli laht.

Kopli Bay.

Kopli liitsihi 133° ülemine tulepaak

Kopli ldg.l 133° rear light beacon

(Est.356). Lisada märkus:

INT 3799-1.Insert note:

"ajutiselt kustutatud"

"temporarily extinguished"

59° 25,97' N 024° 41,08' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11***Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters****No. 18**

Randa madal.

Randa shoal.

Kustutada järgmised toodrid:

Delete the following spar buoys:

N – tooder 57° 51,04'N

024° 16,1'E

N-cardinal spar buoy

W – tooder 57° 49,8'N

024° 14,7'E

W-cardinal spar buoy

S – tooder 57° 48,5'N

024° 16,6'E

S-cardinal spar buoy

Kaart nr. 516 (INT 1271) *Chart*

[LAT NtM 004 / 2002]

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters**No. 19(T)**

Ruhnu sadama tulepaak (Est.991).

Ruhnu harbour light beacon.

Lisada märkus:"ajut. puudub"

Insert note: "temp. missing"

57° 46,8' N 023° 16,3' E

Kaardid nr. 516 (INT 1271), 637 *Charts*

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud mere-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit.
(Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration.(See Navigational Note)

III "Navigatsioonimärgid Eesti vetes, 2000" korrektuur
Correction to List of Lights, Estonia (2000)

Lk / page 15

085 **Vergi** liitsihi (261,8°-81,8°)

3872-3 **alumine** tulepaak,

/.../

Parandada kirjeldus (veerg 5): **Punase** püsttriibuga valge
täisnurkne tahvel metall-
sõrestiktornil

Vergi leading line (261,8°-81,8°)

front light beacon,

/.../

Amend description (column 5) to White rectangle with **red**
stripe on metal framework
tower

086 **ülemine** tulepaak /.../

Sarnane alumisega

3872-31 **rear** light beacon /.../

Similar structure

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / *Name of the ship or sender*)

..... (saatja aadress / *Address of sender*) (tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Tedaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Lasnamäe 48, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee